

2018



Services à l'enfance  
**Andrew Fleck**  
Children's Services

since – depuis  
1911

# RAPPORT ANNUEL

POINT DE MIRE: LA NATURE!

[www.afchildrensservices.ca/fr](http://www.afchildrensservices.ca/fr)



Services à l'enfance  
**Andrew Fleck**  
**Children's Services**

since – depuis  
1911

Nous soutenons les enfants et leur famille en leur offrant des services inclusifs de grande qualité qui répondent à leurs besoins en matière de développement, d'apprentissage et de garde pour jeunes enfants.

Les Services à l'enfance Andrew Fleck (SEAF) sont parmi les organismes de bienfaisance sans but lucratif à services multiples d'apprentissage et de garde des jeunes enfants et de soutien aux familles les plus anciens et les plus diversifiés en Ontario. L'agence est née en 1911 et a été constituée en personne morale en tant qu'organisme de bienfaisance en 1920, sous la dénomination sociale The Ottawa Day Nursery Inc. Plus tard, l'agence a changé son nom pour les Services à l'enfance Andrew Fleck en l'honneur de sa bienfaitrice, madame Andrew Fleck, qui a fait don à l'organisme du bâtiment du 195, rue George, en 1932.

## VALEURS FONDAMENTALES

EXCELLENCE · INTÉGRITÉ ·  
INCLUSIVITÉ · IMPUTABILITÉ · LEADERSHIP  
SENSIBILITÉ ET FLEXIBILITÉ

Les SEAF s'engage à respecter ces valeurs et ces principes dans tous ses services et toutes ses pratiques.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

### Président

Dan Carson

### Président sortant

Ian Calvert

### Vice-présidente

Michèle René de Cotret

### Secrétaire

Pauline Beaudry-LeBlanc

### Trésorier

Andrew Storrs

### Conseillers

Robert Dupuis

Suzanne Gagnon

### Membres du conseil

Ruth Chamberland

Ann Croll

Karen Green

Maria McClintock

Gary Miller

Gayle Singer

Bob Whitelaw

### Membres honorifiques à vie

Mary Sinclair\*

Susan Johnson

\*décédée en jan. 2019

## ÉQUIPE DE GESTION

### Directrice générale

Kim Hiscott, EPEI

### Services d'inclusion pour jeunes enfants

Tara Matte, EPEI

### Making Connections Nursery School

Kathy Knight-Robinson, EPEI

### Service des finances

Zahid Hussain, CPA, CMA

### Services agréés de garde de groupe

Lyne Tremblay, EPEI

Kathy Knight-Robinson, EPEI

### Services agréés de garde à domicile

Cheryl Nolan, EPEI, BA

Neeka Barnes, EPEI, ACG - Janvier à juillet

### Ressources humaines

Ronna MacPherson, B.A. (Hons)

### Projets spéciaux

Neeka Barnes, EPEI, ACG - Juillet à présent

### Centre pour l'enfant et la famille ON y va – Ottawa Sud

Kathy Knight-Robinson, EPEI

### Services à l'enfance Andrew Fleck

700, avenue Industrial, bureau 600

Ottawa, ON K1G 0Y9

[www.afchildrensservices.ca](http://www.afchildrensservices.ca)

613-736-5355

No. d'enregistrement de bienfaisance: 106710965RR001

© 2019 Services à l'enfance Andrew Fleck  
Éléments de conception conçus par Freepik.com et Rawpixel.com.

Photo de couverture par Anthony de Pexels. Photo page 2 par Dzenina Lukac de Pexels. Photo page 3 par Skitterphoto de Pexels. Photo page 6 par Zetong Li de Pexels. Photo page 8 par Mike Tanase de Pexels.



## MESSAGE DU PRÉSIDENT ET DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

En 2018, nous avons voulu donner une attention particulière au besoin d'encourager les enfants qui participent à nos programmes et les adultes qui les encadrent à passer plus de temps à l'extérieur et dans la nature. Pour souscrire à cet effort, 23 membres du personnel des SEAF ont suivi le cours pour devenir des praticiennes et praticiens de la forêt et de la nature. Cette année a également marqué la fin de la première moitié du plan stratégique 2015-2020; nous avons célébré cette étape en publiant un sommaire de nos progrès réalisés jusqu'à maintenant. Pour plus d'informations, suivez ce lien : <https://www.afchildrensservices.ca/fr/a-propos/plan-strategique-2015-2020/>

Dans l'esprit de l'initiative provinciale « Cheminer ensemble » nous avons accompagné et appuyé le Makonsag Aboriginal Head Start Program alors que cet organisme se préparait à offrir un programme autochtone de services de garde agréés pour 10 nourrissons, 15 bambins et 24 enfants d'âge préscolaire. Depuis, nous continuons de collaborer avec le programme Makonsag.

Nous avons mis fin à notre programme Making Connections Nursery School (MCNS). Subventionné par le ministère de l'Éducation, ce programme offrait depuis 2002 des services de garde à neuf enfants d'âge préscolaire ayant reçu un diagnostic de troubles du spectre autistique. Nous avons planifié cette fermeture ayant convenu avec les dirigeants de la province de l'importance d'appuyer l'inclusion de tous les enfants au sein de programmes communautaires. Au terme d'une période de préavis de douze mois, nous avons

aidé les familles à effectuer la transition vers les programmes communautaires.

L'année s'est terminée sur une note positive avec l'annonce de l'approbation de notre demande de fonds pour les dépenses de capital visant la construction d'un programme agréé dans la forêt attenante à l'École forêt nature Ottawa (mieux connue sous son nom anglais The Ottawa Forest and Nature School). Ce genre de projet ne pourrait être réalisé sans le soutien financier du ministère de l'Éducation; nous sommes également reconnaissants de l'appui fourni par la Ville d'Ottawa tout au long du processus à titre de gestionnaire du système de services de garde d'enfants.

Nous tenons à remercier sincèrement le personnel et les bénévoles des SEAF, y compris les membres de notre comité consultatif de parents, pour leur dévouement et leurs compétences; nous apprécions grandement leur expertise et leur engagement envers leurs rôles. Nous remercions également la Ville d'Ottawa, la province de l'Ontario, l'Ottawa-Carleton District School Board ainsi que tous nos autres partenaires de nous aider à mieux servir notre communauté.

Dan Carson, Président  
Conseil d'administration

Kim Hiscott  
Directrice générale



## NOS SERVICES ET NOS CLIENTS

### Services de garde agréés

Les Services à l'enfance Andrew Fleck (SEAF) fournissent des services d'apprentissage et de garde à l'enfance aux familles de la basse-ville d'Ottawa depuis 1911. Nous avons des programmes de garde agréés pour les enfants âgés de 18 mois à 5 ans dans deux immeubles situés au 185 et 195 rue George dans le marché By. Nous fournissons des services de garde à des enfants des mêmes groupes d'âge au centre Overbrook Child Care Centre, annexé à l'école Queen Mary. Aux écoles publiques de Stittsville, de Charles Hulse et de Carleton Heights, nous accueillons des enfants d'âge préscolaire, maternel et scolaire alors qu'aux écoles publiques Alta Vista et Riverview les services de garde sont destinés aux enfants d'âge maternel et scolaire.

Le programme de groupes des SEAF intègre tous les énoncés de principes de la pédagogie du gouvernement de l'Ontario intitulée Comment apprend-on? Nous sommes fiers de souligner les solides partenariats qui se sont forgés entre le personnel et les familles. Nous respectons le fait que les familles constituent les véritables experts en ce qui touche leurs enfants et qu'elles sont en mesure d'apporter des idées qui peignent un portrait plus riche de leur enfant. Nous reconnaissons la valeur de leurs contributions et appuyons la participation continue des familles au sein de tous les aspects du programme. En 2018, plusieurs éducatrices et éducateurs de nos services de garde de groupe agréés se sont inscrits au programme pour devenir des praticiennes et praticiens de la forêt et de la nature. Cette initiative nous a encouragés à mettre l'accent sur les activités en plein air et dans la nature. Notre centre de Stittsville offre maintenant un programme préscolaire d'immersion en forêt et en nature où les enfants passent deux journées complètes à l'École Forêt nature d'Ottawa et trois journées complètes dans la nature aux alentours de l'école de Stittsville. Tous nos programmes de services de garde de groupe agréés ont adopté l'Énoncé de position sur le jeu actif à l'extérieur.

Cet été, nos six programmes pour enfants d'âge scolaire se sont réunis pour organiser deux journées «Fun Fleck», une sur le terrain où se tient la foire de Carp et une autre au parc Brewer. Ces deux journées ont donné lieu à une foule d'activités en plein air comme du tir à la corde, des jeux d'eau, des parties de soccer improvisées entre les différents

programmes et des moments de détente, à l'ombre d'un arbre, pour apprendre à nous connaître.

Nous avons continué de soutenir tous les membres du personnel de nos services de garde de groupe agréés, en offrant deux séances en soirée où ils peuvent participer à des discussions enrichissantes sur des sujets d'intérêt. Cette année, nous avons insisté sur notre capacité à appuyer les comportements-défis et la communication efficace dans le domaine de l'éducation de la petite enfance.

**Le programme agréé de garde d'enfants à domicile (HCC)** est offert par les Services à l'enfance Andrew Fleck depuis 1969. Des enfants âgés entre 3 mois et 10 ans bénéficient des soins de responsables de garde d'enfants à domicile au sein d'un milieu familial chaleureux, inclusif, réceptif et stimulant. Notre équipe professionnelle visite les domiciles régulièrement pour offrir du soutien, des services consultatifs et de la formation ainsi que pour s'assurer que les plus hauts standards sont maintenus en matière de santé, de sécurité, d'alimentation et du développement de l'enfant. Tout au long de l'année 2018, notre programme de services de garde en milieu familial agréés a pleinement embrassé notre amour pour le plein air, et tout ce qui a trait à la nature. Inspiré par nos quatre employés inscrits au cours pour devenir praticiennes et praticiens de la forêt et de la nature, l'ensemble de notre équipe a pleinement adhéré à la philosophie de l'École de la forêt et de la nature. De ce fait, un grand nombre de nos entretiens avec les responsables de garde et plusieurs de nos ateliers portaient sur la valeur, à la fois des activités en plein air et des jeux risqués. Les enfants ont pu participer à plusieurs groupes de jeux dans le parc et dans la nature avoisinante leur permettant d'explorer ainsi la forêt environnante. Au printemps, nous avons distribué plus de 250 troussees « De chenille à papillon » à nos responsables de garde en milieu familial ainsi que d'autres ressources telles que des livres et des hôtels à insectes. Nos responsables de garde en milieu familial ont passé des journées et des heures de plaisir à s'initier à la science avec les enfants, et plusieurs d'entre eux nous ont même envoyé des témoignages de ces expériences d'apprentissage, par vidéo ou par courriel. C'est avec grand enthousiasme que nous envisageons d'adopter ces valeurs comme partie intégrante de notre programme et de nos services de garde en milieu familial.

## Soutien et services

Le programme de **Services d'inclusion pour jeunes enfants (SIJE)** fournit de l'appui, en anglais et en français, aux programmes agréés de garde d'enfants (écoles préscolaires, centres d'apprentissage et de garde pour jeunes enfants et agences de garde d'enfants à domicile) en vue de promouvoir l'inclusion des enfants ayant des besoins spéciaux. SIJE a accordé beaucoup d'importance au développement et à la mise en place d'une panoplie d'outils et de stratégies pour appuyer la communauté de services de garde à l'enfance. Notre partenariat avec cette communauté en est un qui favorise le partage des connaissances et des compétences dans le but de répondre aux besoins divers de tous les enfants dans les services de garde à l'enfance inclusifs de haute qualité. En 2018, le programme SIJE a fourni des services à 679 enfants provenant de 324 programmes différents. Un projet pilote est en cours en vue de préparer nos programmes pour enfants d'âge scolaire à faire la transition vers une approche axée sur le programme. Chaque équipe d'inclusion est maintenant appuyée par une consultante en comportement, pour parer au besoin grandissant de ressources dans le domaine du comportement et de la santé mentale.

Le **Centre pour l'enfant et la famille ON y va – Ottawa Sud** est un endroit où les enfants âgés de 0 à 6 ans accompagnés de leurs parents et de leurs fournisseurs de garde peuvent participer à des programmes et prendre part à des activités ensemble. Les parents et les responsables de garde peuvent également obtenir de l'information sur les services qui leur sont offerts dans la communauté, acquérir des connaissances sur le développement de leur enfant et obtenir des réponses à leurs questions. L'objectif du Centre pour l'enfant et la famille est d'aider les familles à donner à leurs jeunes enfants le meilleur départ dans la vie. Les services du Centre sont offerts en anglais et en français. L'année 2018 s'est avérée riche en événements pour le Centre pour l'enfant et la famille ON y va – Ottawa Sud. La transformation de tous les Centres de l'Ontario pour la petite enfance et la famille en Centres pour l'enfant et la famille ON y va compte notamment parmi les moments importants de l'année. Les centres offrent toujours les mêmes excellents services, mais sous un nouveau nom. Inspirés par les membres du personnel inscrits au cours pour devenir praticiennes et praticiens de la forêt, nous avons offert un plus grand nombre de programmes en nature avoisinante. Nous avons également prolongé notre programme Forest and Nature Club to Pine Grove Trails pour une série de six semaines. Cette année, pour la première fois, nous avons offert plusieurs sorties en famille pour visiter les jardins Fletcher, la Ferme expérimentale ainsi que le musée des sciences et de la technologie. Grâce à de nouveaux partenariats avec Billings Lodge et St. Patrick's Home of Ottawa, nous avons eu l'occasion d'offrir des groupes de jeux intergénérationnels aux résidents.

**Garde d'enfants à court terme** : ce programme bilingue créé en 1987 offre la tranquillité d'esprit aux parents sur le marché du travail. Nous offrons des services de garde d'urgence fiables et accessibles pour les enfants âgés entre 3 mois et 12 ans lorsque l'enfant est légèrement malade, lorsque le service de garde habituel est interrompu ou lorsque d'autres urgences familiales surviennent. Des employeurs, des organismes ou des syndicats paient des frais d'accès annuels pour permettre à leurs employé(e)s ou leurs membres de bénéficier du programme de garde d'enfants à court terme (PGCT). Les parents qui utilisent ces services doivent payer des frais d'utilisation raisonnables, qui peuvent être partiellement ou entièrement subventionnés par leur employeur ou leur syndicat. Le PGCT offre aussi des programmes de services de garde de relève dans les foyers d'hébergement pour femmes.

Nous avons également créé un programme de recrutement et de formation pour les éducatrices et les éducateurs suppléants(es) dans le but d'aider nos propres programmes ainsi que d'autres programmes agréés de la communauté à pourvoir les postes vacants. Notre outil de déploiement combiné à un système de soutien téléphonique se révèle être un service efficace utile à la communauté. Nous envisageons d'appuyer plusieurs autres programmes au cours des années à venir.



# BILAN DE L'ANNÉE

CEUX QUE NOUS AVONS SERVIS ET CE  
QUE NOUS AVONS OFFERT EN 2018

Fourni des  
soins et des services à

**3,873**

enfants  
et

**3,430**

familles

Présenté

**244**

ateliers à

**3,322**

participants

Effectué plus de

**6,969**

prêts de jouets,  
de matériel et  
de ressources

Distribué

**23,211**

bulletins de  
nouvelles de nos  
programmes

Organisé

**1,116**

groupes de jeu

organisé

**150**

événements  
spéciaux

Appuyé

**361**

programmes  
et organismes

RH

Nombre d'embauches

**119**

Nombre total d'employés

**232**

Postes à temps plein

112

Postes à temps partiel

120

Nombre d'employés comptant plus de 10 années de service au sein des SEAF

**42**



## LES SERVICES DE LANGUE FRANÇAISE

Deux des programmes des Services à l'enfance Andrew Fleck ont une désignation de services en français: il s'agit des Services d'inclusion des jeunes enfants (SIJE) et du Centre pour l'enfant et la famille ON y va - Ottawa sud.

Cette désignation, obtenue il y a près de vingt ans, assure que ces programmes soient fournis de façon quotidienne, en français et par des employés francophones.

Les membres du comité des services de langue française s'engagent à assurer que la perspective francophone soit présente dans le plan stratégique de l'agence et qu'elle se concrétise par des initiatives qui rehaussent la gamme de services francophones déjà offerts. Le comité demeure actif et consacre son temps à des tâches identifiées dans le cadre du plan stratégique 2015-2020 de l'agence.

### Les faits saillants de 2018

- Le SIJE a offert du soutien à 151 enfants dans 54 services de garde francophones. Il a aussi offert 28 sessions de formation en français auxquelles 608 personnes ont participé.
- Le Centre On y va a offert 58 groupes de jeu francophones et accueilli 583 enfants.
- 224 enfants âgés de 0 à 6 ans ont participé à 32 groupes de jeu d'immersion française.

La communauté francophone jouit d'une bonne représentation au sein du conseil d'administration. Celui-ci s'assure que la promotion de nos services et programmes ainsi que les ressources offertes aux familles par l'entremise des médias sociaux sont accessibles autant en français qu'en anglais et que les programmes désignés continuent d'offrir des services exceptionnels et de haute qualité.

## ÉTATS FINANCIERS

Pour l'année se terminant le 31 décembre

### Revenus

Subventions gouvernementales et revenus incluant la ville d'Ottawa	12,482,093
Contributions des usagers	3,054,262
Contrats et frais d'administration	86,822
Revenus de placement	-9,408
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	78,499
Autres	957,628

2018

12,482,093

3,054,262

86,822

-9,408

78,499

957,628

16,649,896

### Dépenses

Salaires et avantages sociaux	8,697,220
Coûts des programmes	1,226,706
Paiements aux responsables de garde et aux auxiliaires de programmes	4,607,638
Loyer et services publics	606,749
Amortissement des apports afférents aux immobilisations	148,666

8,697,220

1,226,706

4,607,638

606,749

148,666

15,286,979

**Excédent (insuffisance) des revenus par rapport aux dépenses**

8.2%

Notre année financièrement positive nous permettra de continuer à améliorer l'accès aux services sans augmenter les frais des parents.

## REGARD VERS L'AVENIR

Comme nous l'avons souligné dans notre plan stratégique 2015-2020, en 2019 nous continuerons de centrer nos efforts sur les initiatives suivantes :

Expansion en raison de la demande grandissante et des besoins non satisfaits.

- Accueillir plusieurs nouveaux services de garde agréés, provenant de communautés d'un bout à l'autre d'Ottawa, au sein des SEAF.
- Augmenter le nombre de places agréées dans nos programmes existants.
- Offrir d'autres options de programmes, y compris des environnements forêt nature.

Développement de nos capacités et amélioration de nos services pour assurer des services accessibles, de haute qualité, axés sur le client.

- Mettre en place un nouveau rôle de navigateur pour aider les parents à naviguer les services d'apprentissage et de garde pour jeunes enfants des Services à l'enfance Andrew Fleck
- Centraliser notre équipement et nos ressources.
- Lancer de nouvelles stratégies pour les systèmes d'accueil et d'intégration des nouveaux employés, de la paie et des ressources humaines.

Collaborer avec d'autres parties prenantes du domaine de la petite enfance et des services à la famille afin d'offrir une réponse complète et coordonnée aux besoins de la communauté.

- Continuer de participer à des possibilités de recherches.
- Partager nos ressources et notre expertise avec nos partenaires communautaires.
- Forger des partenariats avec des organismes aux vues similaires.